

GPSR-PRODUKT- UND SICHERHEITSDOKUMENTATION

Fräswerkzeuge (Ringfräser, Igelfräser, Frästulpen, Fräskronen, Hartmetallwerkzeuge)

Marke: SysKan

Artikelnummer: je nach Ausführung (siehe Abschnitt 1)

Produktart: Spiralaufsatz bzw. Rohrreinigungswerkzeug für Rohrreinigungsspiralen

1. Technische Daten und Ausführungen

Dieses Dokument gilt für die folgenden Ausführungen. Maße, Gewichte, Drücke und weitere technische Daten der jeweiligen Ausführung sind der Produktseite bzw. dem Produktetikett zu entnehmen.

- FKR-22/110 – Fräskrone, DN 110 mit 22er Kupplung
- FKR-32/110 – Fräskrone, DN 110 mit 32er Kupplung
- FKR-22/125 – Fräskrone, DN 125 mit 22er Kupplung
- FKR-32/125 – Fräskrone, DN 125 mit 32er Kupplung
- FKR-16/35 – Fräskrone, DN 35 mit 16er Kupplung
- FKR-22/35 – Fräskrone, DN 35 mit 22er Kupplung
- FKR-32/35 – Fräskrone, DN 35 mit 32er Kupplung
- FKR-16/45 – Fräskrone, DN 45 mit 16er Kupplung
- FKR-22/45 – Fräskrone, DN 45 mit 22er Kupplung
- FKR-32/45 – Fräskrone, DN 45 mit 32er Kupplung
- FKR-16/55 – Fräskrone, DN 55 mit 16er Kupplung
- FKR-22/55 – Fräskrone, DN 55 mit 22er Kupplung
- FKR-32/55 – Fräskrone, DN 55 mit 32er Kupplung
- FKR-16/65 – Fräskrone, DN 65 mit 16er Kupplung
- FKR-22/65 – Fräskrone, DN 65 mit 22er Kupplung
- FKR-32/65 – Fräskrone, DN 65 mit 32er Kupplung
- FKR-22/75 – Fräskrone, DN 75 mit 22er Kupplung
- FKR-32/75 – Fräskrone, DN 75 mit 32er Kupplung
- FKR-22/90 – Fräskrone, DN 90 mit 22er Kupplung
- FKR-32/90 – Fräskrone, DN 90 mit 32er Kupplung
- FTU-16/22-Z – Frästulpe 16 mm Kupplung x Ø 22 mm mit Zentrierbohrspitze
- FTU-16/22 – Frästulpe 16 mm Kupplung x Ø 22 mm, Spiralaufsatz, Fräswerkzeug
- FTU-16/30-Z – Frästulpe 16 mm Kupplung x Ø 30 mm mit Zentrierbohrspitze
- FTU-16/30 – Frästulpe 16 mm Kupplung x Ø 30 mm, Spiralaufsatz, Fräswerkzeug
- FTU-16/35-Z – Frästulpe 16 mm Kupplung x Ø 35 mm mit Zentrierbohrspitze
- FTU-16/35 – Frästulpe 16 mm Kupplung x Ø 35 mm, Spiralaufsatz, Fräswerkzeug
- FTU-16/40-Z – Frästulpe 16 mm Kupplung x Ø 40 mm mit Zentrierbohrspitze
- FTU-16/40 – Frästulpe 16 mm Kupplung x Ø 40 mm, Spiralaufsatz, Fräswerkzeug
- FTU-16/50-HMW – Frästulpe 16 mm Kupplung x Ø 50 mm mit Hartmetallbesatz
- FTU-16/50-Z – Frästulpe 16 mm Kupplung x Ø 50 mm mit Zentrierbohrspitze

- FTU-16/50 – Frästulpe 16 mm Kupplung x Ø 50 mm, Spiralaufsatz, Fräswerkzeug
- FTU-16/60-Z – Frästulpe 16 mm Kupplung x Ø 60 mm mit Zentrierbohrspitze
- FTU-16/60 – Frästulpe 16 mm Kupplung x Ø 60 mm, Spiralaufsatz, Fräswerkzeug
- FTU-22/90-Z – Frästulpe 22 mm Kupplung x Ø 90 mm mit Zentrierbohrspitze
- FTU-22/110-HMW – Frästulpe 22 mm Kupplung x Ø 110 mm mit Hartmetallbesatz
- FTU-22/110-Z – Frästulpe 22 mm Kupplung x Ø 110 mm mit Zentrierbohrspitze
- FTU-22/110 – Frästulpe 22 mm Kupplung x Ø 110 mm, Spiralaufsatz, Fräswerkzeug
- FTU-22/30-Z – Frästulpe 22 mm Kupplung x Ø 30 mm mit Zentrierbohrspitze
- FTU-22/30 – Frästulpe 22 mm Kupplung x Ø 30 mm, Spiralaufsatz, Fräswerkzeug
- FTU-22/75-HMW – Frästulpe 22 mm Kupplung x Ø 75 mm mit Hartmetallbesatz
- FTU-22/75-Z – Frästulpe 22 mm Kupplung x Ø 75 mm mit Zentrierbohrspitze
- FTU-22/75 – Frästulpe 22 mm Kupplung x Ø 75 mm, Spiralaufsatz, Fräswerkzeug
- FTU-22/90-HMW – Frästulpe 22 mm Kupplung x Ø 90 mm mit Hartmetallbesatz
- FTU-22/90 – Frästulpe 22 mm Kupplung x Ø 90 mm, Spiralaufsatz, Fräswerkzeug
- FTU22-30-INT – Frästulpe 22 mm Kupplung, Ø 30 mm, Spiralaufsatz, Fräswerkzeug
- FTU-32/110-Z – Frästulpe 32 mm Kupplung x Ø 110 mm mit Zentrierbohrspitze
- FTU-32/110 – Frästulpe 32 mm Kupplung x Ø 110 mm, Fräswerkzeug
- FTU-32/75-Z – Frästulpe 32 mm Kupplung x Ø 75 mm mit Zentrierbohrspitze
- FTU-32/75 – Frästulpe 32 mm Kupplung x Ø 75 mm, Fräswerkzeug
- FTU-32/90-Z – Frästulpe 32 mm Kupplung x Ø 90 mm mit Zentrierbohrspitze
- FTU-32/90 – Frästulpe 32 mm Kupplung x Ø 90 mm, Fräswerkzeug
- 112632 – Hartmetallwerkzeug 16 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 25 mm
- HMW-16/30 – Hartmetallwerkzeug 16 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 30 mm
- HMW-16/35 – Hartmetallwerkzeug 16 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 35 mm
- HMW-16/40 – Hartmetallwerkzeug 16 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 40 mm
- HMW-16/45 – Hartmetallwerkzeug 16 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 45 mm
- HMW-16/50 – Hartmetallwerkzeug 16 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 50 mm
- HMW-22/100 – Hartmetallwerkzeug 22 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 100 mm
- HMW-22/110 – Hartmetallwerkzeug 22 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 110 mm
- HMW-22/125 – Hartmetallwerkzeug 22 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 125 mm
- HMW-22/30 – Hartmetallwerkzeug 22 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 30 mm
- HMW-22/35 – Hartmetallwerkzeug 22 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 35 mm
- HMW-22/40 – Hartmetallwerkzeug 22 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 40 mm
- HMW-22/45 – Hartmetallwerkzeug 22 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 45 mm
- HMW-22/50 – Hartmetallwerkzeug 22 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 50 mm
- HMW-22/55 – Hartmetallwerkzeug 22 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 55 mm
- HMW-22/60 – Hartmetallwerkzeug 22 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 60 mm
- HMW-22/65 – Hartmetallwerkzeug 22 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 65 mm
- HMW-22/70 – Hartmetallwerkzeug 22 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 70 mm
- HMW-22/75 – Hartmetallwerkzeug 22 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 75 mm
- HMW-22/80 – Hartmetallwerkzeug 22 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 80 mm
- HMW-22/85 – Hartmetallwerkzeug 22 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 85 mm
- HMW-22/90 – Hartmetallwerkzeug 22 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 90 mm
- HMW-32/100 – Hartmetallwerkzeug 32 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 100 mm
- HMW-32/110 – Hartmetallwerkzeug 32 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 110 mm
- HMW-32/125 – Hartmetallwerkzeug 32 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 125 mm

- HMW-32/35 – Hartmetallwerkzeug 32 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 35 mm
- HMW-32/40 – Hartmetallwerkzeug 32 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 40 mm
- HMW-32/45 – Hartmetallwerkzeug 32 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 45 mm
- HMW-32/50 – Hartmetallwerkzeug 32 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 50 mm
- HMW-32/55 – Hartmetallwerkzeug 32 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 55 mm
- HMW-32/60 – Hartmetallwerkzeug 32 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 60 mm
- HMW-32/65 – Hartmetallwerkzeug 32 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 65 mm
- HMW-32/70 – Hartmetallwerkzeug 32 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 70 mm
- HMW-32/75 – Hartmetallwerkzeug 32 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 75 mm
- HMW-32/80 – Hartmetallwerkzeug 32 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 80 mm
- HMW-32/85 – Hartmetallwerkzeug 32 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 85 mm
- HMW-32/90 – Hartmetallwerkzeug 32 mm Kupplung x Ø WZ-Kopf 90 mm
- IGF-16/55, IGF-16/65, IGF-16/75 – Igelfräser 16 mm
- IGF-16/65 – Igelfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 65 mm
- IGF-16/65 – Igelfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 65 mm
- IGF-16/75 – Igelfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 75 mm
- IGF-16/75 – Igelfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 75 mm
- IGF-22/100 – Igelfräser 22 mm Kupplung/Kopf Ø 100 mm
- IGF-22/110 – Igelfräser 22 mm Kupplung/Kopf Ø 110 mm
- IGF-22/125 – Igelfräser 22 mm Kupplung/Kopf Ø 125 mm
- IGF-22/55 – Igelfräser 22 mm Kupplung/Kopf Ø 55 mm
- IGF-22/65 – Igelfräser 22 mm Kupplung/Kopf Ø 65 mm
- IGF-22/75 – Igelfräser 22 mm Kupplung/Kopf Ø 75 mm
- IGF-22/90 – Igelfräser 22 mm Kupplung/Kopf Ø 90 mm
- IGF-32/100 – Igelfräser 32 mm Kupplung/Kopf Ø 100 mm
- IGF-32/110 – Igelfräser 32 mm Kupplung/Kopf Ø 110 mm
- IGF-32/125 – Igelfräser 32 mm Kupplung/Kopf Ø 125 mm
- IGF-32/55 – Igelfräser 32 mm Kupplung/Kopf Ø 55 mm
- IGF-32/65 – Igelfräser 32 mm Kupplung/Kopf Ø 65 mm
- IGF-32/75 – Igelfräser 32 mm Kupplung/Kopf Ø 75 mm
- IGF-32/90 – Igelfräser 32 mm Kupplung/Kopf Ø 90 mm
- RFR-16/100 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 100 mm, mit Hartmetallbesatz
- RFR-16/110 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 110 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-16/120 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 120 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-16/125 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 125 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-16/135 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 135 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-16/145 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 145 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-16/150 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 150 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-16/40 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 40 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-16/45 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 45 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-16/50 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 50 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-16/55 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 55 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-16/60 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 60 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-16/65 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 65 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-16/70 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 70 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-16/75 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 75 mm mit Hartmetallbesatz

- RFR-16/80 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 80 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-16/90 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 90 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-16/95 – Ringfräser 16 mm Kupplung/Kopf Ø 95 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/100 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 100 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/110 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 110 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/120 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 120 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/125 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 125 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/135 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 135 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/145 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 145 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/150 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 150 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/40 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 40 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/45 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 45 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/50 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 50 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/55 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 55 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/60 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 60 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/65 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 65 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/70 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 70 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/75 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 75 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/80 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 80 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/90 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 90 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-22/95 – Ringfräser 22mm Kupplung/Kopf Ø 95 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-32/100 – Ringfräser 32mm Kupplung/Kopf Ø 100 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-32/110 – Ringfräser 32mm Kupplung/Kopf Ø 110 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-32/120 – Ringfräser 32mm Kupplung/Kopf Ø 120 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-32/125 – Ringfräser 32mm Kupplung/Kopf Ø 125 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-32/135 – Ringfräser 32mm Kupplung/Kopf Ø 135 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-32/145 – Ringfräser 32mm Kupplung/Kopf Ø 145 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-32/150 – Ringfräser 32mm Kupplung/Kopf Ø 150 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-32/55 – Ringfräser 32mm Kupplung/Kopf Ø 55 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-32/60 – Ringfräser 32mm Kupplung/Kopf Ø 60 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-32/65 – Ringfräser 32mm Kupplung/Kopf Ø 65 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-32/70 – Ringfräser 32mm Kupplung/Kopf Ø 70 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-32/75 – Ringfräser 32mm Kupplung/Kopf Ø 75 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-32/80 – Ringfräser 32mm Kupplung/Kopf Ø 80 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-32/90 – Ringfräser 32mm Kupplung/Kopf Ø 90 mm mit Hartmetallbesatz
- RFR-32/95 – Ringfräser 32mm Kupplung/Kopf Ø 95 mm mit Hartmetallbesatz

2. Hersteller

Erwin Witzenberger e.K.
 Marktanger 14
 86447 Aindling
 Deutschland

Marke: SysKan
 E-Mail: info@syskan.de

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Spiralaufsätze (z. B. Bohrer, Fräser, Kettenschleudern, Bürsten, Wurzelschneider, Greif- und Magnetwerkzeuge) werden auf Rohrreinigungsspiralen gekuppelt und mit einer Rohrreinigungsmaschine in Rotation versetzt. Sie dienen dem Lösen von Verstopfungen, Ablagerungen, Wurzeleinwüchsen und Inkrustationen bzw. dem Bergen von Gegenständen.

Werkzeugdurchmesser, Kupplung und Drehzahl müssen zu Leitung, Spirale und Maschine passen.

Das Produkt ist für den gewerblichen Einsatz durch eingewiesene und fachkundige Personen bestimmt. Die Verwendung darf ausschließlich für die vorgesehenen Anwendungen und unter Beachtung der Sicherheitshinweise erfolgen.

4. Vorhersehbare Fehlanwendung

- Nicht ohne passende Spirale bzw. Maschine oder mit Bohrmaschinen, Akkuschaubern o. Ä. betreiben, sofern nicht ausdrücklich vorgesehen.
- Nicht in Leitungen einsetzen, deren Durchmesser kleiner als der Werkzeugdurchmesser ist.
- Nicht mit beschädigten Schneiden, gebrochenen Ketten oder verschlissener Kupplung verwenden.
- Werkzeug nicht außerhalb der Leitung rotieren lassen.

5. Wichtige Sicherheitshinweise

Schneiden, Hartmetallbesatz und Ketten sind scharf. Beim Montieren und Wechseln Schutzhandschuhe tragen.

Rotierende Spiralen und Werkzeuge können Kleidung, Handschuhe, Haare und Gliedmaßen erfassen. Nur geeignete Führungshandschuhe (z. B. mit Nieten) verwenden, keine lose Kleidung oder Schmuck tragen.

Die Spirale außerhalb der Leitung nicht drehen lassen und keine Schlaufen bilden. Bei Blockade die Maschine sofort stoppen – die Spirale steht unter Torsionsspannung und kann ausschlagen.

Kupplungsgröße (z. B. 16, 22 oder 32 mm) und Werkzeugdurchmesser müssen zu Spirale, Maschine und Leitung passen. Verbindungen vor dem Einschalten auf festen Sitz prüfen.

Geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen: Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe und bei Bedarf Gehörschutz.

Den Arbeitsbereich, insbesondere an Schächten und im öffentlichen Verkehrsraum, ausreichend absichern und die geltenden Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften beachten.

6. Verwendung

6.1 Vorbereitung

Werkzeug passend zu Leitungsdurchmesser und Verschmutzung wählen, auf Beschädigung prüfen und fest auf die Spirale kuppeln.

6.2 Anwendung

Werkzeug in die Leitung einführen, Maschine erst dann einschalten und die Spirale mit Führungshandschuhen kontrolliert vorschieben. Bei Widerstand nicht gewaltsam weiterdrücken;

Maschine stoppen, kurz zurückziehen und erneut ansetzen. Vor dem Herausziehen die Maschine ausschalten.

6.3 Nach der Verwendung

Werkzeug reinigen, trocknen, gegen Rost leicht einölen und auf Verschleiß prüfen.

7. Lagerung

- Gereinigt, trocken und rostgeschützt lagern.
- Schneiden und Ketten so lagern, dass sich niemand verletzen kann.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

8. Restrisiken

Erfassen durch rotierende Teile

Rotierende Spiralen und Werkzeuge können Kleidung und Gliedmaßen erfassen.

Schnittverletzungen

Scharfe Schneiden und Ketten.

Ausschlagen der Spirale

Bei Blockade kann die Spirale unter Torsionsspannung ausschlagen.

Beschädigung der Leitung

Ungeeignete Werkzeuge können Rohre beschädigen.

Kontakt mit Abwasser

Abwasser und Ablagerungen können Krankheitserreger enthalten. Schutzausrüstung tragen und auf Hygiene achten.

9. Entsorgung

Produkt und Verpackung entsprechend den am Einsatzort geltenden gesetzlichen und kommunalen Vorschriften entsorgen. Metallteile können dem Metallrecycling zugeführt werden.

10. Hersteller- und Produktkennzeichnung

SysKan

Fräswerkzeuge (Ringfräser, Igelfräser, Frästulpen, Fräskronen, Hartmetallwerkzeuge)

Art.-Nr.: je nach Ausführung

Hersteller: Erwin Witzenberger e.K.

Marktanger 14

86447 Aindling

Deutschland

info@syskan.de

11. Interne GPSR-Risikoanalyse

Produkt: Fräswerkzeuge (Ringfräser, Igelfräser, Frästuplen, Fräskronen, Hartmetallwerkzeuge)

Marke: SysKan

Artikelnummer: je nach Ausführung

Hersteller: Erwin Witzemberger e.K.

Bewertungsgrundlage: bestimmungsgemäße und vernünftigerweise vorhersehbare Verwendung

Gefährdung: rotierende Teile

Mögliche Beeinträchtigung: schwere Verletzungen. Risikominderung: Führungshandschuhe, keine lose Kleidung, Betrieb nur in der Leitung.

Gefährdung: scharfe Schneiden

Mögliche Beeinträchtigung: Schnittverletzungen. Risikominderung: Schutzhandschuhe bei Montage.

Gefährdung: Kontakt mit Abwasser

Mögliche Beeinträchtigung: Infektionen. Risikominderung: Schutzausrüstung tragen, Hygienemaßnahmen beachten.

Erstellt am: 12.10.2026

Hersteller: Erwin Witzemberger e.K. | Marktanger 14 | 86447 Aindling | Deutschland

Marke: SysKan | E-Mail: info@syskan.de